

## CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA

### Chiara Romagnoli

Università degli Studi Roma Tre  
Via Ostiense 234, 00146, Roma  
chiara.romagnoli@uniroma3.it  
chiara.romagnoli@arubapec.it

#### POSIZIONE ATTUALE

---

- Professoressa ordinaria di lingua e letteratura cinese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere (LLCS) dell'Università degli Studi Roma Tre, settore scientifico-disciplinare L-OR/21.
- Direttrice vicaria del Centro interdipartimentale di studi e documentazione sulla Cina e sull'Asia orientale dell'Università degli Studi Roma Tre (da marzo 2022).

#### POSIZIONI PRECEDENTI

---

- 2014-2023 Professoressa Associata presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere (LLCS) dell'Università degli Studi Roma Tre, settore scientifico-disciplinare L-OR/21.
- 2010- 2014 Ricercatrice a tempo indeterminato presso il Dipartimento di Linguistica e poi presso il Dipartimento di LLCS dell'Università degli Studi Roma Tre, settore scientifico-disciplinare L-OR/21.

#### ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

---

- Delegata del Rettore per i rapporti con la Repubblica Popolare Cinese
- Membro della Commissione ricerca del Dipartimento di LLCS
- Tutor dei tirocini L12- LM 38 presso il Dipartimento di LLCS
- 2021- 2022: Delegata del Rettore per i rapporti con la Repubblica Popolare Cinese
- 2017- 2022: Referente di Dipartimento per PCTO
- 2019- 2021: Membro della Commissione per Autovalutazione, Valutazione, Accredimento
- 2019- 2021: Membro della Commissione Orientamento, Tutorato, Terza Missione
- 2014- 2018: Membro della Commissione Didattica
- 2013- 2014: Membro della Giunta di Dipartimento di LLCS

#### FORMAZIONE

---

- 2007: Conseguimento del titolo di dottore di ricerca in Storia e Civiltà dell'Asia orientale (XIX ciclo), Sapienza Università di Roma, titolo della tesi: *The interpretation of Saussure's Cours de linguistique générale* in China.
- 2002: Laurea quadriennale in Lingue e civiltà orientali (votazione: 110 e lode)

## **CORSI DI PERFEZIONAMENTO E SOGGIORNI DI STUDIO ALL'ESTERO**

---

- 2006: partecipazione ai corsi della European Association of Chinese linguistics presso l'Università di Leiden
- 2004/05: frequenza dei corsi annuali di lingua e linguistica cinese presso la Beijing Normal University in qualità di titolare di borsa di studio di Sapienza Università di Roma
- 2001/02: frequenza dei corsi annuali di lingua e linguistica cinese presso la Beijing University in qualità di titolare di borsa di studio della Repubblica popolare cinese
- 2001: attività trimestrale di ricerca presso la Biblioteca centrale di Berlino in qualità di titolare di borsa di studio di Sapienza Università di Roma (2001)
- 1998: frequenza del corso semestrale di lingua cinese presso la Beijing language and culture University

## **CORSI DI FORMAZIONE SULLA DIDATTICA**

---

- 2016: Partecipazione su invito al workshop “Innovative Methodologies and assessment in language learning”, MIUR
- 2013: Frequenza del Teachers of Chinese as a foreign language training program presso la Beijing Normal University
- 2010: Frequenza del Pedagogical Training program for Chinese teachers in Germany presso la National Taiwan Normal University
- 2009: Partecipazione al Teachers of Chinese as a foreign language training program presso la Beijing language and culture University

## **ATTIVITÀ DI FORMAZIONE PER LA DIDATTICA DEL CINESE**

---

- 2015: Ciclo di conferenze per il TFA presso Sapienza Università di Roma dal titolo “Didattica della lingua cinese: le abilità ricettive”, “La grammatica e il lessico nella didattica del cinese L2”
- 2013: Corso per il TFA (40h) presso l'Università degli studi internazionali di Roma
- 2012/13: lezioni per il TFA presso l'Università per stranieri di Siena dal titolo “Didattica della grammatica cinese nelle scuole” e “Problematiche legate alla didattica della grammatica”

## **MEMBERSHIP**

---

- European Association for Chinese Linguistics (EACL) - membro del consiglio direttivo
- Associazione italiana di linguistica cinese (AILC)- socio fondatore e membro del consiglio direttivo dal 2017 al 2024
- International Association of Chinese Linguistics (IACL)
- European Association for Chinese Studies (EACS)
- Associazione italiana studi cinesi (AISC)
- Chinese as a Second Language research (CASLAR)

## ATTIVITÀ DI RICERCA

### 1. DOTTORATO DI RICERCA

---

Membro del Collegio di dottorato “Civiltà dell’Asia e dell’Africa” presso Sapienza Università di Roma a partire dal 2014

### 2. DIREZIONE E PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA

---

#### 2.1 NAZIONALI

- 2022/25: Responsabile scientifico dell’unità di ricerca di Roma Tre del Progetto PRIN “The acquisition of Chinese resultative verbal complexes by L1 Italian learners: Combining learner corpus and experimental data”
- 2020/22: Responsabile della ricerca “I marcatori del discorso in cinese: uso, classificazione e acquisizione”, finanziata dai fondi del Dipartimento di LLCS
- 2017/19: Responsabile della ricerca “La variazione nel lessico del cinese moderno”, finanziata dai fondi del Dipartimento di LLCS
- 2015/16: Responsabile della ricerca “Conoscenza metalinguistica e competenza in cinese L2”, finanziata dai fondi del Dipartimento di LLCS
- 2015/16: Partecipazione alla stesura del Sillabo per la lingua cinese
- 2013/14: Responsabile della ricerca “I classificatori nominali in cinese L2: dati, analisi e proposte”, finanziata dai fondi del Dipartimento di LLCS
- 2011/12: Responsabile della ricerca “La sinonimia in cinese moderno”, finanziata dai fondi del Dipartimento di Linguistica

#### 2.2 INTERNAZIONALI

- Dal 2018: Coordinatrice del gruppo Chinese as a foreign language network
- 2022/23: Referente del progetto di tandem linguistico italiano-cinese a Roma Tre 罗马三大意汉语言交换项目 con la Facoltà di Lingue e Culture Europee, Beijing Foreign Studies University
- 2019/21: Partecipazione al progetto “Inclusione linguistica dei rifugiati e migranti in Francia, Italia e Germania: Analisi e confronto”, Villa Vigoni
- 2016/18: Overseas investigator per il progetto “A Study on L2 Learners’ Learning Strategy of Words in Mandarin: a Case Study of Inferring Strategy and Contextual Clues (II)”, Ministry of Science and Technology Research Project- Taiwan

### 3. FONDI OTTENUTI PER L'ATTIVITÀ DI RICERCA

---

- 2021: Assegnazione fondi di ricerca da Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
- 2019: Assegnazione fondi tramite bando DA VINCI
- 2017: Assegnazione fondi dal Finanziamento delle attività di base di ricerca ANVUR

### 4. CONVEGNI

---

#### - PARTECIPAZIONE A CONVEGNI NAZIONALI

- 1) 2023: “L’espressione degli eventi di moto in cinese parlato: un’analisi *corpus-based* dei direzionali semplici e complessi”, XIX Convegno Aisc, Università Sapienza di Roma
- 2) 2022: “Explicit cohesion markers in written Chinese: A case study based on Italian learners”, VII Giornata di studi di linguistica cinese, AILC, Università degli studi Bergamo
- 3) 2022: “Directionals, objects and definiteness in Mandarin Chinese: A corpus-based account” (con B. Basciano), VII Giornata di studi di linguistica cinese, AILC, Università degli studi Bergamo
- 4) 2021: “Different versus one Chinese linguistic variety to teach: what’s behind the question?”, Conferenza su Language, Teaching, and Politics in Arabic and Chinese, Università degli studi di Milano
- 5) 2021: “Analisi dei marcatori del discorso nelle produzioni orali in cinese L1 e L2”, XVIII Convegno AISC, Università di Torino
- 6) 2021: “Almost the same meaning: a corpus based study on Chinese near synonyms learning”, VI Giornata di studi di linguistica cinese, AILC, Università di Bologna- Forlì
- 7) 2019: “L’uso delle particelle negli atti linguistici: dati e analisi”, XVII convegno AISC, Università Ca’ Foscari, Venezia
- 8) 2019: “Perché studiare cinese? dati e analisi delle motivazioni e delle strategie di apprendimento”, XVII convegno AISC, Università Ca’ Foscari, Venezia
- 9) 2018: “Uso e funzioni del segnale discorsivo *ranhou*: una ricerca preliminare”, V Giornata di studi sulla linguistica cinese, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano,
- 10) 2018: “Discourse markers in L2 Chinese: a preliminary account“, XVIII Congresso dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata, Università Roma Tre
- 11) 2017: “La lessicalizzazione degli eventi di moto in italiano e in cinese: analisi e dati”, LI Congresso della Società di linguistica italiana, Università L’Orientale di Napoli
- 12) 2017: “I classificatori nominali cinesi dai dizionari ai corpora”, XVI convegno AISC, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
- 13) 2015: “Il lessico in cinese L2: articolazione, selezione e quantificazione”, Convegno nazionale sull’insegnamento della lingua e della cultura cinese nella scuola italiana secondaria di secondo grado, Sapienza Università di Roma
- 14) 2014: “L’apprendimento dei classificatori in cinese L2”, XIV Congresso AItLA (Associazione Italiana Linguistica Applicata), Università degli studi di Verona

- 15) 2013: “Analisi preliminare dell’espressione degli eventi di moto in cinese e in italiano”, XIV Convegno AISC, Università L’Orientale di Napoli
- 16) 2013: “L’interazione guidata da docenti madrelingua e non madrelingua: il caso del cinese L2” (presentato come poster), XIII Congresso AItLA, Università degli studi di Palermo
- 17) 2011: “La sinonimia del cinese moderno attraverso le opere lessicografiche”, XIII Convegno AISC, Università degli studi di Milano
- 18) 2009: “Considerazioni preliminari sui dizionari di sinonimi del cinese moderno”, V Giornata internazionale dei dizionari, “Lessicatura e lessicografia europea bilingue”, Libera Università San Pio V, Roma
- 19) 2009: “La sinonimia in cinese: principali metodi e teorie di classificazione”, XII Convegno AISC, Università degli studi di Cagliari
- 20) 2008: “Il linguaggio dei poster nella Rivoluzione Culturale cinese”, Convegno multidisciplinare “I linguaggi del Sessantotto”, Libera Università San Pio V, Roma
- 21) 2007: “Il Corso di linguistica generale di Ferdinand de Saussure in Cina”, XI Convegno AISC, Università “Sapienza”, Roma

#### - PARTECIPAZIONE A CONVEGNI INTERNAZIONALI

- 22) 2024: “Post and preverbal objects in spoken Chinese motion events: a pragmatic corpus- based analysis” (con C. Lepadat), 12<sup>th</sup> Conference of the European Association of Chinese Linguistics, Roma Tre University, Rome
- 23) 2024: “Expressing motion events in spoken Chinese: a corpus-based analysis” (con C. Lepadat), XXX Conference of International Association of Chinese Linguistics, Yonsei University, Seul
- 24) 2023: “Directionals, objects, and definiteness in Mandarin Chinese: A corpus-based account”, (con B. Basciano), XXIX Conference of International Association of Chinese Linguistics, Macao University of Science and Technology
- 25) 2023: “Beyond the deictic value, A pragmatic account of directional *lái* 来 and *qù* 去 in naturally-occurring data”, (con C. Lepadat), XXIX Conference of International Association of Chinese Linguistics, Macao University of Science and Technology
- 26) 2022: “Constraints on the position of definite objects in directional constructions: A corpus-based account”, (con B. Basciano), XXXV Paris Meeting on East Asian Linguistics, Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale CRLAO (CNRS-EHESS-INALCO)
- 27) 2021: “The sentence final particle *ba* in Italian teaching materials for secondary schools: a comparison for a preliminary study”, XXIII EACS (European Association for Chinese Studies), Leipzig University
- 28) 2018: “Mediation in foreign language teaching: old topic, new challenges”, III International Conference on Chinese Pedagogy, Harvard University, Boston
- 29) 2019: “Closed-ended items or open-ended items: that is the question(naire). Preliminary remarks on data collection methodology in linguistic research” (con C. Lepadat), III ISOCTAL (*International Symposium on Chinese Theoretical and Applied Linguistics*), University College Cork

- 30) 2018: “Standard and variation in the use of sentence-final particles: a preliminary study” (con C. Lepadat), XXII EACS Conference, University of Glasgow, Glasgow
- 31) 2017: “Vocabulary learning strategies and vocabulary size in Chinese as a foreign language” (con S. Conti), The XV BCLTS International Conference on Teaching and Learning Chinese in Higher Education, Southampton University
- 32) 2016: “Vocabulary learning strategies and vocabulary size in Chinese as a foreign language” (con S. Conti), II Harvard International Conference on Chinese Pedagogy: Innovating Traditions, Harvard University, Boston
- 33) 2016: “Vocabulary learning strategies in Chinese as a foreign language: A cross-sectional study” (con S. Conti), XXXV Second Language Research Forum, Columbia University, New York
- 34) 2016: “Assessing vocabulary in Chinese as a foreign language: standards, tests and data” (con S. Conti), East China Normal University, IV CASLAR international conference, Shanghai
- 35) 2016: “Saussure’s “travel” to China: history, debate and legacy”, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, Colloque International, LE COURS DE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE. 1916-2016. LE DEVENIR
- 36) 2016: “Acquiring sentence final particles by Italian learners: data, analysis and teaching implications”, Princeton University, XXIV International conference on Chinese language instruction, Princeton
- 37) 2015: “Chinese nominal classifiers: corpus data and pedagogical implications” (con H. Hsiao), SLEdu (Second Language Education), Università degli studi Roma Tre
- 38) 2015: “Metalinguistic Knowledge and Language Proficiency in L2 Chinese”, XXVII North American Conference in Chinese Linguistics, UCLA, Los Angeles
- 39) 2014: “The Acquisition of Nominal Classifiers by Italian Learners of Chinese”, III CASLAR International Conference on Chinese as a Second Language Research, University of Parma
- 40) 2014: “现代汉语同义词词典中的形容词类：选择、例句来源与描写问题” (La classe dell’aggettivo nei dizionari di sinonimi del cinese moderno: selezione, fonti e descrizione) (con L. Kholkina), The International Academic Conference on Lexicology, X Session of Chinese Lexicology Conference, Jinzhou
- 41) 2013: “The Expression of Motion Events: what gets lost in translation?”, VIII Convegno EACL (European Association for Chinese Linguistics), École des Hautes Études en Sciences Sociales
- 42) 2012: “The Lexicographic Approach to Modern Chinese Synonyms”, XIX Convegno EACS, Université Paris Diderot, Paris
- 43) 2012: “Acquiring Chinese Directional Complements: paths, methods and difficulties”, II International CASLAR Conference, National Taiwan Normal University, Taipei

- 44) 2012: “汉语教学中优势互补” (Complementing each other in teaching Chinese) (con M. Xing), X BCLTS International Symposium on Learning Chinese as a Foreign Language in Higher Education, University of Central Lancashire, Preston
- 45) 2012: “Classifiers in CFL classroom: the case of Italian learners” (con E. Luzi), X BCLTS International Symposium on Learning Chinese as a Foreign Language in Higher Education, University of Central Lancashire, Preston
- 46) 2011: “A Preliminary Account of the Semantic Relation of Synonymy in Modern Chinese”, VII Convegno EACL, Università Ca' Foscari, Venezia
- 47) 2011: “Teaching Lexicon Integrating Focus on Form with Formulaicity”, IX BCLTS International Symposium on Innovations in Teaching and Learning Chinese as a Foreign Language, University of Edinburgh
- 48) 2010: “Eduardo Vitale’s Contribution to the Compilation of Chinese Language Teaching Material in Italy”, III Convegno Internazionale del Centro di Studi sulla Storia dell’Insegnamento della Lingua Cinese nel mondo, Sapienza Università di Roma
- 49) 2007: “The Chinese Translations of Saussure’s Cours de linguistique générale”, V Convegno EACL, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Lipsia
- 50) 2004: “The interpretation of Saussure’s Course in General Linguistics in China after 1985” XV Convegno EACS, Università di Heidelberg

**- PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E GIORNATE DI STUDIO SU INVITO**

- 1) 2023: “Il lessico nell'apprendimento della lingua straniera”, conferenza per il Corso di dottorato in linguistica storica, linguistica educativa, italianistica, Università per stranieri di Siena
- 2) 2023: “New entries and no entries: Political impact on the choice of entries in the Chinese dictionary Xiandai hanyu cidian”, Ucla Center for Chinese studies, Los Angeles
- 3) 2022: “Explicit cohesion markers in written Chinese: A case study based on Italian learners”, 3rd Peking University World Chinese Forum, Beijing (keynote speech)
- 4) 2022: “Il Cours de linguistique générale con caratteristiche cinesi”, lezione per la Scuola estiva Cispels, Verona
- 5) 2022: “Focus on Chinese vocabulary: acquisition paths and research results”, seminario per il Màster Oficial - Didàctica de Xinès per a Hispanoparlants, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona
- 6) 2021: “Vocabulary in Chinese as a foreign language: state of the art, new insights, and future agenda”, VI International Conference on Chinese as a Second Language Research, The George Washington University, Washington (keynote speech)
- 7) 2021: “Il lessico cinese riferito alla pandemia: neologismi, slogan e chengyu”, Seminari di linguistica cinese, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
- 8) 2020: “Il lessico del cinese moderno: strategie di apprendimento e percorsi acquisizionali”, cicli di seminari Focus Cina II, Università degli studi internazionali di Roma

- 9) 2020: “Learning Chinese online in the age of Covid-19: a preliminary investigation”, International teaching seminar, Università di Firenze
- 10) 2019: “汉语作为外语的词汇学习策略与词汇量相关性研究”(Vocabulary learning strategies and vocabulary size in Chinese as a foreign language), V Forum on second language acquisition, Beijing University, Beijing (keynote speech)
- 11) 2019: “以意大利语为母语的汉语学习者的习得过程数据与分析” [Data and analysis of the acquisition path followed by Italian learners of Chinese], seminario presso il Department of Teaching Chinese as a Second Language, Beijing University
- 12) 2019: “Die Gemeinschaft der Chinesen in Italien- Daten und Charakteristiken” [Chinese community in Italy: data and features], Inclusione linguistica dei rifugiati e migranti in Francia, Italia e Germania: Analisi e confronto, Villa Vigoni - Centro italo-tedesco per l’eccellenza europea, Como
- 13) 2018: “Il sillabo ministeriale per l’insegnamento del cinese nelle scuole superiori: un punto di partenza per la didattica”, ANIC (Associazione Nazionale insegnanti di cinese), Prato
- 14) 2017: “Rana, dove sei? L’espressione degli eventi di moto in cinese L1 e L2”, IV Giornata di studio sulla linguistica cinese, Università Orientale di Napoli
- 15) 2016: “Il lessico del cinese moderno: formazione, unità e selezione”, Ciclo di seminari “La Cina e Oltre”, Università degli studi di Perugia
- 16) 2015: “Lessico di frequenza e classi di parole in cinese moderno: un’analisi preliminare”, III Giornata di studio sulla linguistica cinese, Università degli studi di Milano
- 17) 2014: “Le classi lessicali in cinese moderno: proposte teoriche e applicazioni lessicografiche”, I Giornata di studio sulla linguistica cinese, Università Ca’ Foscari di Venezia
- 18) 2014: “I classificatori in cinese L2: dati, analisi e implicazioni didattiche”, Training day on languages, Università di Sassari

**- ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI, WORKSHOP E PRESENTAZIONI**

- 1) 2024: Organizzazione del XII convegno dell’Associazione europea di linguistica cinese presso l’Università di Roma Tre
- 2) 2022-23: ciclo di presentazioni “Un libro al mese”, Centro interdipartimentale di studi e documentazione sulla Cina e sull’Asia orientale, Università degli studi Roma Tre
- 3) 2022: ciclo di seminari “Lectures on Chinese Linguistics- Focus on the public discourse”, Università degli studi Roma Tre
- 4) 2022: membro del comitato scientifico della VII Giornata di studi di linguistica cinese, AILC, Università degli studi Bergamo
- 5) 2020: ciclo di seminari “Lectures on Chinese Linguistics- Focus on lexicon”, Università degli studi Roma Tre
- 6) 2020: membro del comitato scientifico della VI Giornata di studi di linguistica cinese, AILC, Università di Bologna Forlì
- 7) 2019: membro del comitato scientifico dell’ International Symposium on Chinese Theoretical and Applied Linguistics, University College Cork

- 8) 2018: membro del comitato scientifico del X International Conference of Chinese linguistics  
Università di Milano/ Università Bicocca
- 9) 2018: membro del comitato scientifico della V Giornata di studi di linguistica cinese, AILC, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
- 10) 2018: membro del comitato scientifico della X International Conference of missionary linguistics,  
Sapienza Università di Roma
- 11) 2016: International workshop on corpus linguistics and L2 teaching, Università degli studi Roma Tre
- 12) 2016: organizzazione della IV Giornata di studi di linguistica cinese, Università degli studi Roma Tre
- 13) 2015: International conference “Standard and variation in second language education: a cross-linguistic perspective”, Università degli studi Roma Tre
- 14) 2014: membro del comitato scientifico della III International conference on Chinese as a second language research (scientific board member), Università di Parma;
- 15) 2014: organizzazione della EACL (European association of Chinese linguistics) Spring school of Chinese linguistics, Università degli studi Roma Tre
- 16) 2013: ciclo di seminari sulla linguistica e la didattica del cinese, Università degli studi Roma Tre

## 5. COLLABORAZIONI CON RIVISTE

---

- Membro del comitato scientifico delle riviste Florientalia, International Journal of Chinese Language Teaching e Chinese Language and Discourse
- Collaborazione con Frontiers in Psychology, Annali di Ca' Foscari. Serie orientale, Studi italiani di linguistica teorica e applicata, E-JournALL, L'analisi linguistica e letteraria, Languages, Kervan, Chinese as a second language research, Poznan Studies in Contemporary Linguistics

## 6. PUBBLICAZIONI

---

### - *Monografie*

- 1) 2012 *Grammatica cinese- Le parole vuote del cinese moderno*, Hoepli, Milano.
- 2) 2012 *The Interpretation of Saussure's Cours de linguistique générale in China*, Nuova Cultura, Roma.

### - *Curatele*

#### **Di volumi**

- 3) 2024 *La Cina delle Olimpiadi dal 2008 al 2022: parole, leggi e paesaggi urbani in mutamento* (con F. R. Antonelli e C. Lepadat), Roma Tre Press, Roma.
- 4) 2022 *Lessons on Chinese Linguistics*, (con L. Badan), École des hautes Études en sciences sociales, Centre de recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale, Paris.

- 5) 2021 *La lingua cinese in Italia- studi su didattica e acquisizione* (con S. Conti), Roma Tre Press, Roma.

#### **Di numeri di riviste**

- 6) 2022 *L'analisi linguistica e letteraria*, xxx, Special Section on Chinese Discourse Markers from the Perspectives of Theoretical and Applied Linguistics.
- 7) 2010 *Sulla via del Catai*, V, Pechino chiama Roma. Quarant'anni di relazioni diplomatiche tra Italia e Cina.

#### **Di materiale didattico**

- 8) 2010 *Yu Hua - Racconti di amore e di morte*, Hoepli, Milano.
- 9) 2009 *Han Shaogong - La Storia e le storie*, Hoepli, Milano.

#### **- Manuali**

- 10) 2023 *Comunicare in cinese - vol. 3* (con F. Masini, T. Zhang, Y. Chang), Hoepli, Milano.
- 11) 2022 *Comunicare in cinese- vol. 2* (con F. Masini, T. Zhang, Y. Chang), Hoepli, Milano.
- 12) 2021 *Comunicare in cinese- vol. 1* (con F. Masini, T. Zhang, Y. Chang), Hoepli, Milano.
- 13) 2016 *Grammatica d'uso della lingua cinese - Teoria ed esercizi* (con J. Wang), Hoepli, Milano.
- 14) 2013 *Il cinese dei giornali - Guida al linguaggio della stampa in Cina* (con P. De Troia, T. Zhang e P. Sun) Hoepli, Milano.

#### **- Saggi su riviste**

- 15) 2022 Connecting Chinese Written Discourse: A Case Study Based on Italian Learners, *L'analisi linguistica e letteraria*, xxx, 253-272.
- 16) 2022 Neologismi e buzzwords dal 2020 cinese: analisi del lessico riferito alla pandemia, *Studi italiani di linguistica teorica e applicata*, LV(1), 30-45.
- 17) 2021 Standard and variation in the use of sentence-final particles- A Case study based on speakers of Mandarin and Min varieties (con C. Lepadat), *Italian Journal of Linguistics*, 33(1), 35-68.
- 18) 2020 汉语教学中的跨文化调解:老话题, 新挑战, *Confuci Academic Journal*, 1, 11-20.
- 19) 2020 The acquisition of Mandarin sentence final particles by Italian learners, (con L. Badan) *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 58(4), 475-494.
- 20) 2019 How and how much? Vocabulary learning strategies and vocabulary size in CFL (con S. Conti), *Chinese as a Second Language*, 54(2), 93-121.
- 21) 2019 New Developments of Chinese interpretation of Ferdinand de Saussure's linguistic thought, *Histoire Épistémologie Langage*, 41(1), 115-127.

- 22) 2015 Analisi preliminare delle strategie di lessicalizzazione degli eventi di moto in italiano e in cinese, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, XLIV, 2, 281-294.
- 23) 2013 The Lexicographic Approach to Modern Chinese Synonyms, *International Journal of Lexicography*, 26-4, 407-23.
- 24) 2013 Classifiers in CFL Classroom: the case of Italian learners (con E. Luzi), *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, XLII, 2, 337-53.
- 25) 2010 Lo stabilimento delle relazioni: la stampa italiana, *Sulla via del Catai*, IV, 5, pp. 61- 71.
- 26) 2010 Le sedi dell'ambasciata italiana a Pechino, *Sulla via del Catai*, IV, 5, 93- 101.
- 27) 2009 Il Quartiere delle Legazioni a Pechino: una presenza nella capitale prima e dopo la rivolta dei Boxer, *Sulla via del Catai*, III, 3, 121- 129.
- 28) 2009 Obamismo alla cinese, *Mondo cinese*, 140(1), 35-42.
- 29) 2008 I funzionari- scrittori: un discusso ritorno, *Mondo Cinese*, 134, 55-62.
- 30) 2008 Tre scrittori cinesi al Palazzo delle esposizioni, *Mondo Cinese*, 135, 77-84.
- 31) 2008 Intervista a Zhang Jie, *Mondo Cinese*, 137, 42-50.
- 32) 2007 The interpretation of Saussure's linguistic ideas in China, *Wakumon*, 13, 87-98.
- 33) 2007 A new Chinese Translation of the *Cours de linguistique générale*, *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 60, pp. 191-216.
- 34) 2006 Suoxu'er 'Putong Yuyanxue Jiaocheng' yiwen bijiao yanjiu, [Comparative study on the translations of Saussure's Course in General linguistics], con Wu T. and Li H., in *Chinese Language Review*, 84, 55-61.
- 35) 2006 Tongzhi: Chiamarsi 'compagno' oggi. Alcune note linguistiche sugli appellativi in cinese, in *Mondo Cinese*, 128, pp. 51-9.

In preparazione

- La didattica della lingua nella comunità cinese di Roma: un quadro preliminare, numero speciale di *Xenia*

- **Saggi in volume**

- 36) From theory to practice: exploring the link between linguistics models and CFL/CSL vocabulary (con H. Hsiao), in *Development and Use of Chinese as a Second/Foreign Language* (a cura di I. Kecskes, Y. Zhao), Cambridge University Press, Cambridge (di prossima pubblicazione).
- 37) Different versus One Chinese Linguistic Variety to Teach: What's behind the Question?, in *Routledge Studies in Language and Identity* (a cura di C. Bertulesi e M. Golfetto), Routledge, London (di prossima pubblicazione).
- 38) Le strategie di lessicalizzazione degli eventi di moto: confronto preliminare di cinese, italiano e Tedesco, in *Miscellanea in onore di Dora Faraci* (a cura di S. Irvine, C. Riviello, P. Vaciago e R. Bianchin), Roma Tre Press, Roma (di prossima pubblicazione).

- 39) 2023 A two- tiered analysis of Chinese political discourse: The case of Xi Jinping’s commemorative speech for the centennial of CCP (con C. Sparvoli), in *Studies on Chinese language and linguistics* (a cura di S. Zuccheri), BUP, Bologna, 289- 324 .
- 40) 2022 Modern Chinese lexicography: developments in the field, survey of the main works and analysis of the Xiàndài hànyǔ cídiǎn, in *Lessons on Chinese Linguistics*, (a cura di C. Romagnoli e L. Badan). Paris: École des hautes Études en sciences sociales, Centre de recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale, 15-39.
- 41) 2022 Discourse Markers in Mandarin L1 and Italian L2 Monologue Production and Their Pedagogical Implications (con H. Tao), in *Pedagogical Grammar and Grammar Pedagogy in L2 Chinese* (a cura di F. Yuan, B. He, W. Hu), Routledge, Oxon, 167-186.
- 42) 2022 Learning Chinese Online in the Age of Covid-19: The Cases of Two Italian Universities (con V. Ornaghi), in *Teaching the Chinese Language Remotely Global Cases and Perspectives* (a cura di S. Liu), Palgrave Macmillan, London, 85-110.
- 43) 2021 Dire quasi la stessa cosa: l’apprendimento dei sinonimi in cinese come lingua straniera, in *La lingua cinese in Italia- studi su didattica e acquisizione* (a cura di C. Romagnoli, S. Conti), Roma Tre Press, Roma, 71- 86.
- 44) 2019 Why and How Should Chinese Be Learnt? A preliminary investigation regarding Italian high school learners, in *Teaching and learning Chinese as a second or foreign language- Emerging trends* (a cura di K. Sung), Lexington Books, London, 63-77.
- 45) 2019 Mandarin for wine tasting: terminology description and pedagogical application, in *Chinese for specific and professional purposes* (a cura di H. Tao, H. Chen), Springer, Singapore, 355-372.
- 46) 2017 Chinese vocabulary acquisition and teaching - Basic concepts and research results, in *Key Issues in Chinese as a second language research*, (a cura di I. Kecskes, C. Sun), Routledge, London, 125-142.
- 47) 2017 La quantificazione del lessico in cinese moderno: proposte, dibattito e strumenti in *Linguistica cinese: tendenze e prospettive* (a cura di C. Bulfoni), Milano, Unicopli, 103- 112.
- 48) 2016 Explicit, implicit and metalinguistic knowledge in L2 Chinese, in *Integrating Chinese language research and language teaching and learning*, (a cura di H. Tao), John Benjamins, Amsterdam, 81-96.
- 49) 2015 L’apprendimento dei classificatori in cinese L2, in *Grammatica applicata: apprendimento, patologie, insegnamento* (a cura di M. E. Favilla and E. Nuzzo), Officinaventuno, Milano, 255- 271.
- 50) 2013 Complementary Teaching Experience Exchange between Universities (con M. Xing) in *Developing Pedagogies for Teaching Chinese as a Foreign Language in Higher Education*, Sinolingua, London, 89-99.  
In preparazione

- **Saggi in atti di convegno**

- 51) 2019 I segnali discorsivi in italiano e cinese: un’analisi preliminare di *na* e *allora* (con L. Badan), in *Lingua in contesto: la prospettiva pragmatica* (a cura di E. Nuzzo, I. Vedder), Officine Ventuno, Milano, 199-213.

- 52) 2018 Rana, dove sei? L'espressione degli eventi di moto in italiano e in cinese, in *Le lingue extra-europee e l'italiano: aspetti didattico-acquisizionali e sociolinguistici* (a cura di A. Manco), Officina21, Milano, 307- 21.
- 53) 2018 La didattica del lessico del cinese moderno: dibattito e prospettive, in *La didattica del cinese nella scuola secondaria di secondo grado: esperienze e prospettive*, (a cura di A. Brezzi, T. Lioi), Roma, Sapienza University press, 105- 111.
- 54) 2017: Saussure's 'passage' to China: introduction and current debate, in *Travaux des colloques Le Cours de linguistique générale 1916- 2016 L'émergence, le devenir* (a cura di D. Gambarara, F. Reboul), online edition (<https://www.clg2016.org/documents/CLG2016-Romagnoli.pdf>)
- 55) 2014 La sinonimia del cinese moderno attraverso le opere lessicografiche, in *Atti del XIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi. Milano, 22-24 settembre 2011* (a cura di C. Bulfoni, S. Pozzi), Franco Angeli, Milano, 278-90.
- 56) 2012 La sinonimia in cinese: principali metodi e teorie di classificazione, in *Cina. La centralità ritrovata*, (a cura di F. Congiu, B. Onnis, C. Pinna), Aipsa edizioni, Cagliari, 369- 381.
- 57) 2012 Teaching Lexicon Integrating Focus on Form with Formulaicity (con E. Luzi), in *Innovations in Teaching and Learning Chinese as a Foreign Language* (a cura di D. Huang, M. Xing), Sinolingua, Londra, 172-183.
- 58) 2010 Il Corso di linguistica generale di Ferdinand de Saussure in Cina, in *La Cina e il mondo- Atti del XI Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi* (a cura di P. De Troia), Nuova Cultura, Roma, 673- 683.
- 59) 2009 Considerazioni preliminari sui dizionari di sinonimi del cinese moderno in *Lessicatura e lessicografia europea bilingue- Atti delle Giornate italiane dei dizionari* (a cura di G. Dotoli, M. Selvaggio), Fasano-Parigi, Schena-Alain Baudry & Cie, 235- 242.
- 60) 2008 Il linguaggio dei poster nella Rivoluzione Culturale cinese (con L. Cassanelli), in *I linguaggi del Sessantotto*, Ed. Apes, Roma, 489-512.

**- Traduzioni**

- 61) 2012 Traduzione dall'inglese all'italiano e integrazione delle voci J, H, K, X del *Piccolo dizionario di cinese* (a cura di R. Lombardi), Garzanti, Milano.
- 62) 2008 Traduzione dal cinese all'inglese dell'introduzione al *Cours de linguistique générale* (tradotto in cinese da W. Pei), in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 60, 191-216.
- 63) 2007 Traduzione annotata dal cinese all'italiano del saggio di J. Hu, in *Mondo Cinese*, 132, 61-7.
- 64) 2005 Traduzione annotata dal cinese all'italiano del saggio di Y. Zhu e D. Yang Dazhi, in *Mondo Cinese*, 125, 43-9.

## ATTIVITÀ DIDATTICA

### 1. ATTIVITÀ DIDATTICA

---

**- presso il Dipartimento di LLCS, Università degli studi Roma Tre**

2023/24: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingua cinese 2 e Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale LM2

2022/23: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingua cinese 2 e Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale LM2

2021/22: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingua cinese 2, Lingua cinese 3 e Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale LM1 (gli ultimi due in collaborazione con Hongyin Tao, visiting professor presso il Dipartimento di LLCS)

2020/21: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingua cinese 3, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1LM

2019/20: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingua cinese 2, Lingua cinese 3

2018/19: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingua cinese 2, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2LM

2017/18: titolare degli insegnamenti di Lingua cinese 1, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2B

2016/17: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2A

2015/16: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2B

2014/15: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 3B

2013/14: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 3B

2012/13: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 3A, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1LMA e B, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2LMA e B

2011/12: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 1LMA e B, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2LMA e B

2010/11: titolare degli insegnamenti di Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 2A e B, Lingue e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale 3A, Lingua e cultura della Cina 3

2007-2010: docente a contratto di Lingua e letteratura cinese per i corsi di LT12 e cultrice della materia presso la cattedra di Lingua e letteratura cinese

A partire dall'a.a. 2007/08 ad oggi:

- Partecipazione in qualità di presidente e/o componente di commissione per il rilascio del titolo di studio
- Attività di relatrice delle prove finali di laurea triennale e magistrale
- Partecipazione in qualità di presidente e/o componente di commissione degli esami scritti e orali per gli insegnamenti sopra elencati
- Attività di verifica dell'apprendimento tramite preparazione e somministrazione di prove in itinere
- Organizzazione e supervisione dei seguenti progetti di tirocinio: "Analisi della stampa ufficiale cinese", "Raccolta e analisi dati in cinese L1 e L2", "Lingua e attualità cinese: approfondimenti

tematici e analisi dei dati linguistici” in collaborazione con il Dipartimento di Scienze Politiche, Università degli studi Roma Tre

#### **Attività finanziate tramite il supporto alla didattica innovativa**

2019/20: laboratorio di analisi di materiale audiovisivo cinese

2018/19: laboratorio di analisi del cinese attraverso i corpora

2017/18: laboratorio di teatro in cinese, con messa in scena del testo *Sanshuping Chonicles* presso Teatro Palladium, Università Roma Tre

#### **Attività didattica per Alternanza Scuola Lavoro/ PCTO**

2022/23: “La Cina in dieci parole”, ciclo di incontri focalizzati sull’analisi delle keywords per comprendere l’attualità cinese

2021/22: “La Cina in dieci parole”, ciclo di incontri focalizzati sull’analisi delle keywords per comprendere l’attualità cinese

2020/21: “Lessico specialistico cinese: uso di corpora e redazione di schede”, ciclo di incontri focalizzati sul lessico specialistico l’uso dei corpora

2019/20: “Lessico specialistico cinese: uso di corpora e redazione di schede”, ciclo di incontri focalizzati sul lessico specialistico l’uso dei corpora

2018/19: “In classe con Yang”, ciclo di incontri focalizzati sul ruolo, le attività e le abilità richieste nella mediazione in cinese

2017/18: “In classe con Yang”, ciclo di incontri focalizzati sul ruolo, le attività e le abilità richieste nella mediazione in cinese

#### **- presso altri atenei e scuole**

2020/21: incarico di docenza per il Master Interateneo di 1° livello in Global Management for China, Università di Macerata

2019: titolare del corso “Italian Culture” per studenti cinesi presso il College of Design Rome Program, Iowa State University

2015-2017: titolare dei corsi di lingua cinese per il Master di I livello in Lingue e Culture Orientali, Libera Università di Lingue e comunicazione

2014: docente del corso in lessico e lessicografia per la EACL Springschool svoltasi presso il Dipartimento di LLCS, Università Roma Tre

2008-2010: Docente a contratto di Lingua e linguistica cinese presso l’Università degli studi Internazionali di Roma

2008-2010: docente a contratto di Lingua e letteratura cinese presso l’Università degli studi di Perugia

2007-2008: docente a contratto presso il Centro linguistico dell’Università di Cassino

2006 - 2011: docente di cinese presso il Liceo linguistico L. A. Seneca, Liceo scientifico Talete, Liceo scientifico Farnesina di Roma

## **2. ATTIVITÀ DIDATTICA ALL’ESTERO**

- 
- 2018: seminari sulla lingua e linguistica cinese (8h) presso Regensburg Universität, Regensburg (Erasmus + mobility program)
  - 2019: seminari sulla linguistica cinese (8h) presso Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, Erlangen (Erasmus + mobility program)
  - 2019: seminari sulla linguistica e didattica del cinese in qualità di visiting professor presso la Beijing University (School of Chinese as a Second Language)
  - 2021: lezioni di lingua presso la Ludwig -Maximilians-Universität, München (corsi online)
  - 2022: seminari su sinologia e linguistica cinese (8h) Ludwig -Maximilians-Universität, München, Germany (Erasmus + mobility program)

## ALTRE ATTIVITÀ

---

- 2022/23: consulenza linguistica per la società di doppiaggio cinematografico e televisivo Pumaidsue
- 2022: partecipazione come esperta di lingua cinese alla commissione esaminatrice dell’Agenzia delle accise, dogane e monopoli
- 2019/20: consulenza per la Virtuelle Hochschule Bayern del materiale didattico per i corsi di cinese online
- Dal 2015: collaborazione con il Ministero dell’Istruzione e del Merito per la predisposizione delle prove per la lingua cinese per le sessioni di Esami di Stato dei Licei con sezioni internazionali di lingua cinese e dei Licei Linguistici
- 2009: collaborazione con il Dipartimento di Metodologia della Facoltà di Sociologia dell’Università Sapienza di Roma per la ricerca “La comunità cinese a Roma”
- 2007-09: coordinamento del tirocinio attivato dalla Facoltà di Studi orientali dell’Università Sapienza di Roma presso l’Agenzia Giornalistica Italia per il portale AgiChina24
- 2007: servizio di tutoraggio agli studenti cinesi del programma “Marco Polo” presso l’Università degli Studi di Cassino

Roma, 20/8/2024

Chiara Romagnoli

